ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 20 — DIARAZON 20 MEI 1959 — Nr. 3436

Mr. A. A. M. STRUYCKEN a worde condecora pa Gobierno Venezolano cu orden di EL LIBERTADOR

SUSPENSION DEPARTAMENTO DI ULTRAMAR TA TRECE HOPI CAMBIO

Den Haag, 19 mei.: — Ex-ministro mr. A.A.M. Struycken a ser condecora pa gobierno Venezolano cu orde di e libertador. Awe el a ricibi e condecoracion di embahador J. Alfredo de la Rosa di Venezuela, durante un recepcion, cu sr y sra Fosa a ofrece na Wassenaar.

E recepcion a ser atende pa masha hopi persona, entre otros e ministronan Luns y Cals, e ministronan plenipotenciario di Antillas y di Surinam, Sres. W.F.M. Lampe y R.A. Pos, e embahador di Merca, Sr. Philip Young, y e embahadornan y ministronan plenipotenciario di casi tur pais di Centro y Suramerica; e alcalde di Wassenaar, Baron Van Wijnbergen, y representantenan di organizacionnan cu tin relacion cu Caribe.

Prome cu el a entrega Mr. Struycken e condecoracion, Sr. De la Rosa a elogia Mr. Struycken pa e manera na cual el a contribui na fortificacion dje lazonan amistoso entre Venezuela y Holanda durante su puesto anterior como gobernador di Antillas Hulandes. El a bisa cu gobierno venezolano ta desea di expresa via e condecoracion aki su sintimentunan di amistad pa Holanda. Mr. Struycken a menciona den su discurso su gratitud, cu cuanto alegria el a bishita Venezuela repetidamente durante e tempo cu e tabata gobernador y cuanto hospitalidad el a goza di dje aja.

Antillenhuis lo hanja mas trabao

E dos ministronan ta drentando un periodo di tempu, den cual nan lo tin hopi trabao: awe tardi nan lo atende un recepcion dje Internuncio Papal nobo, kende lo cera conoci cu e autoridadnan hulandes y awe noch nan lo cera conoci na Scheveningen cu e ministronan hulandes den e gabinete nobo.

Despues nan lo atende algun recepcion di gala, comementu, y un concert, na ocasion di bishita dje Shah di Persia na Hulanda.

Un redactor di ANP a puntra ministro Lampe ki procedura nan lo sigui pa duna e contribucion antillano na e regalo di cumpleanjos di La Reina. Ministro Lampe a bisa, cu despues cu e actividadnan actual a bira menos, esaki lo sosode na Antillenhuis na Den Haag; posiblemente na fin dje siman aki. Lo ta presente probablemente e presidente di e comision hulandes, alcalde Van Ranitz di Utrecht, e secretario y e penningmeester dje comision y gobernador Speekenbrink.

Mr. I. C. Debrot lo pasa dos dia mas na Amsterdam. Pa e motibu ey e no a discuti nada cu Sr. Lampe ainda.

Sr. Lampe a informa respecto organizacion dje representacion di Antillas Hulandes na Hulanda, cu e Antillenhuis actual lo worde converti den oficina, despues cu ministerio di asuntonan di ultramar lo worde cera, pa motibu cu trabaonan lo aumenta. E ministro plenipotenciario lo bai biba oficialmente den un otro cas na Den Haag. E representacion antillano lo necesita un forza huridico mas, hunto cu Mr. N. Debrot, kende lo ta encarga cu directiva dje organizacion nobo bao dje ministro plenipotenciario, como director dje gabinete. Un otro hende lo worde nombra pa tene encargo dje departamento di personal, un persona pa financien y contabilidad, un persona pa informacion y algun secretaria.

Lo mester dicidi den ki forma lo haci e trabao di departamento di asuntonan di ultramar. Lo mester keda existi un instancia pa e contact entre gobierno hulandes, Surinam y Antillas Hulandes, ora cu ta toca nombramentunan den gobierno, of nombramentu di miembronan di cuerpo hudicial, revision di Statuut, etc. E contact cu e ministronan hulandes, cu colegionan etc. lo tuma lugar directamente.

Ta probable cu prome ministro Jonckheer lo bai Hulanda personalmente, manera a ser informa caba, pa regla e asuntonan aki y pa cera conoci cu e miembronan dje gabinete hulandes nobo.

E redactor di ANP a puntra Sr. Lampe en conexion cu noticianan anterior, durante su ultimo bishita na Antillas, segun cual e no tabata bai bolbe Hulanda, si ta posible cu el lo tuma su retiro. Sr. Lampe a bisa: „No, no den futuro cercano. Mi a buta e fundamentonan pa Antillenhuis na Den Haag, awor mi ta desea di mira personalmente su extension y forma nobo".

Eifeltoren a cumpli 70 anja

ORANJESTAD — Dia 17 di Mei pasa nan a celebra e 70 aniversario di un di „monumentonan" mas famoso di Paris: e Eiffel Toren. E homenaje na e aniversario aki a consisti di un comemento cu a tuma lugar den e restaurant di e prome piso di e toren, na cual 70 personalidades a asisti, den cual nan a figura tambe Maurice Chevalier, cu tambe tabatin 70 anja di edad. E comemento tabata bao cargo di senjora Marie Piccioni, jiu muher di e ingeniero Gustav Eiffel, kende ta constructor di e toren cu a hanja su nomber.

Post di Roode Kruis ta habri ainda pa Cabimas di 5–9

ORANJESTAD — E Centrale Post di Roode Kruis na Eagle, pa motibo dje actividadnan cu ta birando menos awor, den dianan venidero lo ta habri unicamente di 5.00 p.m. pa 9.00 p.m. pa e actie-comite „Pro Cabimas". Diasabra e lo ta habri di 300 p.m. pa 7.00 p.m.



ORANJESTAD —

Webu putri pa gratitud

Segundo dia di Pentecoste durante un reunion di campagna politica di PPA na Piedra Plat un dje oradornan a worde manda cu webu putri. Mientras e orador tabata kitando e tortilla foi den su kraag, polisnan a garra e culpable caba y a hibele warda.

Wega di hortamentu di bandera

Diasabra a drenta diferente reclamonan aden serca polisnan di wega di hortamentu di bandera (politica), cu partidarionan di PDC y PPA na Santa Cruz y vecindario tabata hunga cu otro.

Bon conoci di polisnan

Diasabra anochi nan a pidi asistencia di polis pa P.L., un bon conoci di polisnan, kende pa di tantu bes tabata consumi su mayornan y tabata schopnan. Ora cu polis a yega na e lugar endica e pajarito a bula caba. Pero siguiente dia atardi nan a hanjele cantu di caminda di Bubali druni, bao di influencia di alcohol. Mes ora nan a hibele warda naturalmente.

Nan a dale cu piedra

E mes anochi nan a pidi asistencia di polis na Seroe Janchi, na unda nan a dal J.G. cu piedra. Berdad, polisnan ta hanja e victima sangrando tira riba vloer di un parcela ayi banda. E hember tabatin algun herida den su cara, un banda di cara hincha, y un diente menos. Despues di a worde atende den San Pedro Hospital nan a hibele warda pa e desembriaga.

Bicicleta a dal mucha muher

Diadomingo atardi polis di Noord

(E ta sigui na pag. 4)



Diasabra anochi 9'o M.S a corre pega cu su auto A-1420 patras dje auto A-2102 di J.B. cual tabata parkeer. Esaki a sosode riba e Boulevard nobo, no mucho leeuw for di oficina di D.O.W. Amigo S. cu a worde herida na su cara su pechu y entre otro a perde algun diente, a worde hiba pa San Pedro Hospital. E auto A-1420, cual nos ta mira riba e foto aki ta total loss (Fl. 2.500,—); e otro auto a hanja danjo pa Fl. 2.000.—. Motibo: Descuido di S.



Diadumingo anochi pa 9'or den babada di Rooi Prikichi D.L. cu tabatin stuur 4-2481 a desvia for di den curva. Un milagro cu no tabatin ningun accidente personal. Danjo na e auto ta worde calcula pa Fl. 1.000.—.

GABINETE NOBO HULANDES

DEN HAAG, 19/5. — E Gabinete De Quay, cu a origina despues di casi 2 luna despues dje eleccionnan adelanta di Maart, a bira un hecho awe mainta. Awe mainta 10'or e 8 ministronan no bo cu mester a worde hura ainda (5 ministro dje gabinete anterior a bolbe) a bai Huis ten Bosch na Den Haag, unda La Reina a ricibi nan. Despues nan a regresa cu banderanan riba nan autonan.

E mutacion den gobierno a ser anuncia den corant di gobierno. E corant „De Tijd-de Maasbode" a ricibi informacion dje ministro di asuntonan social, Dr. C. H. van Rooy, segun cual e secretarionan di estado lo no worde nombra por lo pronto.

Cambionan y encargonan nobo

Segun ANP a ser informa algun decision Real a ser firma, segun cual departamento di asuntonan general a hanja encargo di bezitsvorming y publiekrechtelijk bedrijfsorganisatie. Ministerio di asuntonan interior, bezitsvorming y P.B.O. lo cambia awor y bira ministerio di asuntonan interior.

Departamentonan di guerra y marine lo bira un departamento di defensa. Departamento di Agricultura, piscamentu y abastecimientu lo jama departamento di agricultura y piscamentu den futuro.

Sr. Korthals lo bira vice-ministro-presidente.

Ministerio di asuntonan di ultramar lo keda existi por lo pronto.

Sr. Korthals lo ta ministro interino dje departamento aki.

E lista di ministronan ta como lo siguiente:

Ministro-presidente y ministro di asuntonan general y P.B.O.: Prof. Mr. J. E. de Quay (KVP).

Trabaonan social: Srta. Dr. M.A.M. Klompe (KVP).

Educacion, arte y ciencias: Mr. J. M. L.T. Cals (KVP).

Asuntonan exterior: Mr J.M.A.H. Luns (KVP).

Agricultura y piscamentu: Mr V. G. M. Marijnen (KVP).

Asuntonan social: Dr C. J. M. A. van Rooy (KVP)

Defensa: S. J. van den Bergh (VVD)

Vice-prome ministro y ministro di trafico y awa: drs H. A. Korthals (VVD).

Asuntonan interior: Mr E.H. Toxopeus (VVD).

Financien: Prof Dr J. Zijlstra (AR).

Acomodacion di pueblo y construccion: Mr J. van Aartsen (AR).

Asuntonan economico: drs J. W. de Pous (CH).

Husticia: Mr A. C. W. Beerman (CH).

Anochi di Instruccion pa personal di Stembureaunan

ORANJESTAD — Dia 22 di Mei proximo, diabierne anochi, den Centro Cultural lo worde organisa un anochi di instruccion pa e personanan cu lo sinta den e stembureau-nan dia di eleccion proximo. Nan lo atende e manual pa e personal di stembureaunan.

Iniciativo di Palm Beach Club tabatin un mil como resultado

ORANJESTAD — Segundo dia di Pentecoste a worde organisa un fiesta den Palm Beach Club cual tabata intenciona pa hanja placa pa e damnificadonan na Cabimas. Carlos Torres y su orkesta tabata encarga cu e parti musical, motibo cu tabatin hopi hende. Produccion dje entradanan na fin dje anochi tabata ƒ 317.—. Un coleccion entre e presentenan a forma e suma di ƒ 285.— (entre cual $50.00 di e Consul di Panama!), mientras Voz di Aruba cu a transmiti e fiesta, tambe a entrega e entradanan dje programa aki cu a worde di sponsor, pa e intencion aki, di manera cu e suma total a bira un mil florin precies.

Un iniciativo simpatico di directiva di Palm Beach Club y un bunita ehemplo dje personanan cu a asisti na e fiesta.

Awe debut dje opereta infantil na Noord

ORANJESTAD — Diarazon atardi y diahuebs anochi e muchanan dje Operettekoor di Arubaanse Muziekschool na Noord lo presenta e operta infantil „E Prinses di Guadarikiri".

Specialmente pa Aruba e operta aki a worde traha door di Robert Henriquez. Como 60 mucha muher di Noord bao direccion di senjor y sra. Hasselaar ta participa den e operta aki.

E historia mes ta trata tocante un Rei, su esposa y su jiu muher Prinses Finfina. Net tur mucha ta bini na e palacio pa celebra fiesta di cumpleanjos dje prinses, ningun hende por hanja e prinses. Ta parse cu hasidonan di bruha a hibele.

Tin asuntonan di Chinchirinchinan, Barbuletanan y otro figuranan, mucho hopi pa menciona.

Hopi trabao a worde hasi pa organisacion dje opereta aki. tur e bistinan a worde cosi door di Zuster Lidwina, juffrouw Eekmeyer y e mucha muhernan di naaiklas. Firma Petro & Croes a percura pa un bunita podio.

Tur hende cu kier mira e bunita opereta na papiamentu aki por cumpra nan carchi serca Zuster Magdalena, hefe di St. Annaschool, of anochi prome cu e presentacion na e school di Noord na unda e opereta lo worde presenta.

Diarazon atardi e opereta lo worde repiti, pero e biaha aki ta pa muchanan di school so. Y por ultimo lo tin un presentacion mas den Centro Cultural na Playa, Diasabra anochi, 23 di Mei, mientras Arubaans Oratorium lo duna nan cooperacion durante e intermedio.



BAAS TOMMY



y su amigonan di Arubaanse Courant

Poco historia den poco palabra

INVASION DEN BELGICA

Principio horrible di Guerra Mundial 2 Augustus 1914

Na anja 1914 Belgica tabata e punto central geografico di Europa, pa motibo cu e ta para dwars den camino cu ta uni Berlin, Paris i Calais. Neutralidad di Belgica tabata garantiza pa Francia, Inglaterra, Austria, Prusia i Rusia pa medio di un convenio di anja 1839.

Ma na 1914 Alemania a considera e convenio ey como „un pida papel" cu no bal nada. Ora cu el a manda pa Belgica un ultimatum dia 2 di Augustus exigiendo pasashi liber pa su trupanan. Maske cu Belgica no tabata prepara pa bringa, el a nenga Alemania di usa su territorio pa bai Francia, y den anochi di 3 pa 4 di Augustus, chercito Aleman a drenta Belgica.

Pa por a pasa Belgica, Alemannan tabata obliga di ocupa tur brug cu ta keda den valle di e rio Maas.

E brugnan aki tur ta protehé pa un careda di forti cu ta keda for di Luik té Namen. Despues di un batalia masha terribel Luik a cai den mano di Alemannan ma Namen si nan no por a tuma sino te 25 di Augustus.

Belgonan a defende e stad ey cu un animo y perseverancia masha grandi. Na Leuven chercito Aleman a kima y destrui e biblioteca di universidad di masha balor y masha celebre. Tambe misa di San Pedro tabata victima di bombardeo Aleman.

E fama desgraciado aki lo keda ainda masha hopi ania riba Alemania prome cu Belgonan lubidé. Dia 6 di October Antwerpen tambe a cai den mano di Alemannan.

E forza, animo i perseverancia cu a haci pueblo di Belgica asina grandi, tabata di un balor masha grandi pa Aliadonan. Francia cu Inglaterra a hanja e mehor chens pa nan por a prepara nan debidamente durante e tempo cu Belgonan a tene chercito Aleman atras. Asina Aliadonan tabata cla ora cu e batalja grandi di Marne a tuma laga

Destruccion di Pompeya

24 di Augustus 79

Pompeya tabata un stad bieuw na Italia, pega cu Golfo di Napoles, na pia di e volcan Vesubio. Den prome siglo di era Cristiana Pompeya tabatin un luho i rikeza. Na anja 63 un desgracia grandi di temblor a destrui mas cu mitar di casy palacionan largando un ruina grandi. E desgracia aki tabata e ultimo [illegible] 16 anja cada bez tabata tormenta e stad bunita ey.

Den pocó tempo nan a bolbe lamanta Pompeya cu mucho mas luho y rikeza cu prome. Palacionan grandi i bunita a lamta; hardinnan di mas precioso y teatronan espacioso i rico tabata dorna e stad. Ma dia 24 di Augustus 79 e desgracia final a bini.

Pa un or di mei dia di e dia fatal ey Vesubio a rebenta y a produci un catastrofe mucho peor cu 16 anja promé, na anja 63. Nubianan grandi y pretu di huma y [illegible] grandi manera otro nubianan di candela tabata sali for di crater di e volcan.

Lava cayente tabata herebe y bacha bini abao y a invadi e tres stadnan ey cerca: Cerculano, Stabia y Pompeya. Tabatin manera un yobida di piedra y shinishi cayente. Tres dia tur e lugarnan ey a keda den un scuridad di anochi, pa motibo di huma pretu cu a tapa tur cos.

Mas di 2000 hende a stik den huma y a muri kima.

Pompeya a keda manera barri for di riba mundo y dera bao di 7 te 20 meter di shinishi y lava.

Te den siglo 19 nan a cuminza pa coba ruina bieuw di Pompeya. Templonan giganteseo, palacionan rieu, banjonan publico luhoso y pacusnan grandi a sali for di e ruina y shinishi, y ta duna prueba di e derroche di luho y rikeza cu tabatin den e stad pagano di Pompeya. Tambe historia a hanja hopi conocemento di costumbrenan di e tempo di Romanonan ey.

Bataya di Yena

Napoleon ta drenta Prusia
14 October 1806

Na anja 1806 Prusia tabata e ultimo estado Aleman pega cu Francia cu ainda tabata independiente. Despues cu Napoleon a kibra su convenio cu Prusia algun tempo caba, el a cuminza alarma nan formando un union den e otro estadonan aleman chikitu. Riba e lugarnan ey el a staciona su trupanan frances. Prusia no por a soporta esey i no tabatin otro remedi mas cu declara gera.

Riba un lugar halto, y plat, pega cu Yena na Zuid di Leipzig. Napoleon a concentra su trupa pa warda soldanan Aleman bao di comando di General Hohenlohe. Riba mainta di 14 october Emperador a cuminza ataca. Prusianonan a defende tanto cu nan tabata por, te ora cu nan tabata cerra di tur banda pareuw, nan a perde animo i a hui.

Mes dia banda di Auerstadt un ejercito Frances di 26000 homber bao di comando di mariscal Davout, a bringa contra chercito Prusiano di 50000 homber bao di generaal Blucher. I aki tambe Francesnan a logra hasta pone Prusianonan hui. Esaki tabata e balenteria di mas grandi di e dia ey, cu en comparacion e batalja di Yena tabata un wega.

Probechando di e triunfo di dos banda ey, Napoleon a sigi marcha bai adilanti, tumando un forti despues di otro. Asina el a domina henter Alemania, y a haci un entrada triunfante y glorioso den Berlin.

Asina anto forza di henter Prusia a keda kibra pa un gran batalja. Napoleon a bira donjo di Europa Central y camina na Polonia y Rusia a keda abri pe, un camina cu despues lo bira su desgracia.

FELIZ ENCUENTRO...



Despues di casi dos anja y seis luna un mama masho feliz a [illegible] cu su [illegible] Schiphol. E mucha cu tin 8 anja ta Greetje Dabian di Aruba. Mas o menos 3 anja pasa e la bai Hulanda hopi malu. Bon cuidonan den Gooische Kinderhospital a haci e condicion di Greetje hopi bon actualmente. Cu yudanza di un station di television na Hulanda, y KLM, senjora Dabian por a haci e biaha costoso aki gratis pa Hulanda.

Dennis de Schrik van de Buurt



„Ik zal de cowboy maar in zijn bed leggen. Hij viel in slaap voordat hij zijn speelgoed had kunnen opbergen."

— — —

„Mi ta bai pone e cowboy den su cama. Ela pega sonjo prome cu ela hanja chens di warda su cosnan di hunga."

BON RAZON

Chebu ta sinta ta yora masha desconsola, su cara marra den un panya.

„Bo n' tin berguenza?" su mama ta bise, „un mucha grandi asina por ta yora tanto asina pa un tiki dolor di djente?"

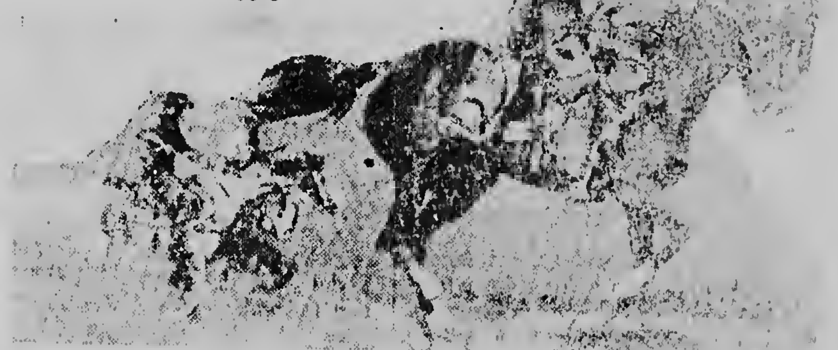
„Machi n' ta pe dolor mi ta yora", Chebu a contesta.

„Ta pakico anto?"

„Wel, pasobra m'a haya dolor di djente net awor cu tin vacantie".



La Muerte di HACIENDA



No. 7

Dia siguiente cu Eddie y Oliver a desfraza e jinete preta riba plaza dilanti di tur e peonnan, Diego Celaya, e mayordomo dje hacienda cu su tropa bon furioso ta blo riba plaza. E ta bula foi su cabai y ta camna cu pasonan grandi bai den warda di polis. Algun minuut despues e ta sali pafor awor den compania di e hefe di polis, y Emilio Alarcon e homber bieuw cu e bril bisti. E ultimo aki tabatin un bel den su man y a cuminza ta batele.

Henter di algun instante di tur parti euhernan, muchanan, ancianonan y tambe algun peon cu tabata trahando den cercania dje pueblo y a tende e bel, ta corre jega na e plaza dilanti warda di polis. Juanito, e mariachi tambe tabata ei para mas patras.

„Scucha", Diego Celaya ta grita bon furioso, y ta laga su zwiep klap algun biaha. „Scucha", y Diego Celaya ta mustra riba e hefe di polis. „Senjor Tacuba tin un informacion pa boso".

E hefe di polis, un homber chiki, ta dal dos paso dilanti y ta bisa: „Ayera nochi algun hende a maltrata e smid di don Antonio riba e plaza aki. Mi no tabata den Pueblo ayera nochi, pero senjor Diego a duna mi tur detalle. E dos peonnan cu ta responsabel pa maltrato dje smid Morelos, mester presenta awe tardi seis 'or aki na warda, di otro manera 20 peon lo worde poni preso den e hacienda".

Diego Celaya ta duna un sinjal cu e polis a papia bon, y ta bisa: „Danki senjor Tacuba".

Y preocupa esaki ta puntra: „Y senjor Diego kiko boso lo haci cu e prisoneronan si e dosnan no raporta na e ora stipula?"

„Algu, cu nan lo corda anjanan largu den a valle aki", Diego ta contesta. E ta bai serca su tropa, monta su cabai y nan ta bai den e mes direccion di unda nan a bini.

E habitantenan dje pueblo morto spanta ta plama foi otro. E noticia dje hefe di polis a plama liber y segun atardi tabata cercando e plaza tabata yena di peonnan.

„Na unda e dosnan ta?", uno ta puntra otro. „Nan lo melde bo ta kere? Kende nan ta? Kiko nan ta haci den e valle aki?"

Net algun minuut prome cu seis'or Eddie ta yega riba plaza. Tur hende ta keda keto. Un di nan ta bisa: „Eduardo, kiko bo ta bai haci awor?"

Esaki ta contesta cu calma, „wel prome cos mi tin hopi sed lo mi bai tuma un refresco serca Felipo. Felipe gordo, cu ta soda manera semper, nervioso ta camna jega serca Eddie y ta bisa: „Eduardo, corda mi no kier desordu den mi posada!"

„Ma Pelipe, mi amigo, kende ta papia cuenta di desordu? Tur loke mi ta desea ta poco dje liquido blancu cu bo ta traha dje coconan cu sucu y canel".

„Orchata?"

„Juist!"

Felipe ta yena e bocal y ta pone na Eduardo. Esaki ta proef e y ta grunja: „Hm.... sabroso. Ningun hende na Mexico por traha orchata bon manera Felipe. Cuanto?"

„Nada, nada". Felipe ta bisa royal, pero mi ta suplica bo den nomber di Nos Senjor, pa fabor no haci desordu den mi posada, biaha pasá ma perde hopi glas, cuater stoel, y nan a kibra mi dede chiki, mi ta un homber pacifico Eduardo!"

Ta reina un silencio den e posada. Tur hende su bista ta na Eddie. Esaki ta mustra riba un kelki chiki cu tin riba teonbank y ta bisa: „Esun cu a bebe awa den e glas chikitu ei tin menos sed cu mi".

Juanito, e mariachi, ta yega mas serca cu su guitarra bao di su braza, e ta hari y ta contesta:

„Esei ta un awa special, Eduardo. Bo mester purbele".

Eddie ta purbe y ta tosa y supla. E peonnan tur ta cuminza hari. Eddie, tabata sa masha bon kiko tabatin den e glas, pero e la hacie chiste aki pa pone e peonnan un poco mas trankil, pa kibra e tension cu tabata reina.

„Pakiko boso ta hari manera idiota asina?"

Juanito ta hari cu su barica tabata sagudi. E ta bisa: „Pasobra esei no ta awa, ta pulque".

„Pulque! Pulque! Ta kiko ta Pulque?"

„Janever. Nos ta trek e for di maguey. Amigo, si bo bebe diez dje glasnan ei, anto cabez abao pia na laria bo ta bai cas."

„Brrr", Eddie ta bisa sonriendo, mi ta prefera orchata di Felipe".

„Un mas Felipe', Eddie ta pidi.

Ora Eddie a caba di bebe e la pone un peso riba toonbank pa Felipe.

Esaki ta bisa bon sarra: „M'a bisa cu e no ta costa bo nada".

„Loke bo ta bisa no ta importa mi", Eddie ta bisa. „Lo cual mi ta haci ami mes ta dicidi. Cuanto pa dos orchata?"

„Cuarenta cens, Eduardo', Felipe ta contesta schuw.

„Bon, anto bolbe mi sesenta chens".

Esaki ta duna e placa buelto, y ta suplica un biaha mas: „Por favor Eduardo no forma ningun pelea aki den...."

Riba plaza tabata zona patanan di cabai. Ta bira ketu trobe. Den e posada bo por a tende un feneta cai na suela.

Pafor e bél tabata bati atrobe. Stem dje hefe di polis tabata grita: „Mi ta suplica pa esun cu a maltrata e smid Morelos pa pasa dilanti awor".

Eddie ta sali for dje posada. Un momento e ta keda para den porta dje posada. Tabatin hopi hende riba e plaza. Eddie ta mira con tur hende ta dirigi nan bista riba dje.

„Bon nochi tur hende", e ta bisa, „tin feria den pueblo awenochi? Senjor Diego, bo tin fiesta awe nochi?"

E smid ta ranca bini dilanti. „Atele, te mes!"

Hefe dje polis y Diego Celaya ta keda boca habri mira Eddie. Su trankilidad, e siguranza den su mes a bruha nan un poco.

Bon sarra Diego Celaya ta grita: „Abo mucha! Ken bo ta kere bo ta?"

„Senjor Diego", Eddie ta bisa cu calma y un sonrisa riba su carra, „ami ta Eddie", Tur hende ta keda sorprendi. Nan ta hari ketu-ketu. Y Eddie ta continua manera cu e ta preocupa un poco: „Kiko bo tin den bo barica cu bo carson ta grandi asina?"

Diego Celaya kier baha for dje trapi pa bai riba Eddie, pero e hefe di polis ta tenele.

„Usa bo cabez", e ta bisele poco-poco.

E hefe di polis ta puntra awor: „Con ta bo nomber?"

„Eddie", esaki ta contesta.

„Si Eddie, pero Eddie kiko mas?"

Eddie ta bisa: „Eddie no ta suficiente? Jama Eddie bo ta mira con mi ta drei waak. Bo kier purba?" Atrobe e multitud di hende ta hari.

„Dia cu bo a nace, nan a duna bo nomber di bo famia?"

„Si, mi ta kere cu si, pero esei ta basta tempo pasa, y m'i lubida con e ta."

„E mucha frescu ei ta tuma nos haci spectakel', Diego ta grunja.

„Mi kier sa cu ta un di boso vaquero mes e ta, e polis ta bisa den su dientenan. Diego ta bisa, „Wel haci liher cu ne, mi kier hibele hacienda mas liher posibel".

E hefe di polis ta bisa awor: „Bo ta reconoce cu bo a maltrata Morelos ayera nochi?"

„Kiko bo di?" Eddie ta puntra inocente. E ta draai waak e smid y ta bisa: „E hefe di polis ta bisa cu mi a maltrata bo ayera nochi".

„Si ta abo mes!" e homber ta grita bon furioso, y ta mustra asina un dede grandi den su carra.

„Bai cu calma, Morelos". E polis ta bisa.

Eddie ta bisa Diego Celaya: „Bo smid ta imagina cos, e ta sonja cu mi a maltratele. Mi tabata den vecindario, y mi a mira un homber bringa cu un trupa di lobo, como cinco of seis nan tabata, pero por tabata mas tambe. E homber tabatin un panja di cuero pretu bisti y tabatin un maskarada di koper na su carra. E la lucha bon cu nan, pero nan a kita su carson, y su camisa, e tin suerte ainda cu mi a yega na tempo, di manera cu mi a scapele di un morto sigur".

Boca dje smid a keda habri cu e por a guli cien musca!

„Esta mentira!" e ta murmura. Eddie ta bisa cu siguranza: „Bo ta mira awor, e homber ta malu. Senjor Alarcon, e no ta corda nada mas di loke a pasa. Y bo tambe a mira e lobonan, no ta berdad bo tabata den valle? Mientras bo tabata riba bo cama, corda cu bo por ta dos caminda parew! Y no lubida cu bo tambe a mira con e lobonan a ataka Morelos. E ta sigui

PAGINA TRES

Pa di cuatro biaha Heineken's a gana Amstel

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — E ultimo encuentro di AA tabata entre e novenanan di San Nicolas Heineken's y Amstel, resultando Heineken's ganador cu score di —4. Esaki ta di cuatro biaha cu e cerveceronan di Heineken's ta derrota nan rivalnan den e actual campeonato.

E largo Tucker a cubri henter e ruta pa Heineken's usando su gran velocidad den bon forma. Unicamente 7 hit e la ricibi y regala apenas un base por bola, cual a tuma luga d ene octavo inning. E la poncha un total di 7 y permiti 4 carrera.

E pitcher abridor Jack a resulta perdedor. E la lanza un inning completo y den es segundo cu hende na base y sin out e la entrega e wega na Harold Hughes, kende a cubri resto di e encuentro. Jack a ricibi 1 hit, regala 4 base por bola y e la poncha dos pa cuatro carrera. Den e ocho inningnan cu e la lanza Hughes a ricibi 7 hit, regala 5 base por bola y poncha 6 pa cinco carrera permiti.

Huzgando for di e trabao di e pitchernan e partido lo no mustra tan malo, pero especialmente den e escuadra di Amstel, a worde cometi masha hopi error. E baseball den fildeo tabata asina pober cu na un dado momento cu e hardinero central di Amstel ta haci un tiro pa su infield, e bala ta scapa e shortstop, luego y pitcher y por ultimo e catcher, permitiendo un contrario anota comodamente.

Pitcher Tucker despues di e promer inning a retira un total di 18 contrario sigi. Den e septimo inning un contrario a logra embasa pa un error di e campo corto.

Amstel a bai adilanti cerrando e promer inning cu dos carrera, pero Heineken's a contesta cu 6 carrera den su proximo turno. Cu dos mas den e tercer Heineken's a aumenta su ventaha te 8—2. Despues cu Heineken's a anota un biaha mas den e sexto, Amstel a cruza home un biaha den e octavo y un biaha den e noveno inning.

Violenus, receptor di Heineken's, tabata e mihor d enatake conectando tres incogible den cinco turno.

Mientras cu Heineken's a mustra di ta un equipo steady, Amstel a mustra mas decadencia cu nunca hungando un pelota pesimo y sin ningun clase di entusiasmo, verad ta cu tin algun hungador cu ta hunga cu corahe y c amor, pero mayoria di e equipo ta haci un impresion di cu no ta por ta si nan gana of perde.

Ta un verdadero lastima pa mira com un equipo cu anja pasa tabata campeon di nos isla a para ta caba den e forma aki. Actualmente nan ta den ultimo puesto cu avera di apenas .111. Faltando seis partido pa nan completa nan schedule, ta practicamente imposibel pa nan por reconquista nan titulo di campeon. Y esey ta cu falta un round completo pa worde hunga ainda. Pa colmo un di nan dos victoria nan cu nan a logra te ainda a worde kita for di nan pa motibo cu nan a usa hungador illegal den e encuentro aki. Ta concerni e partido contra di Nesbitt, cu Amstel a gana 5—4 dia 17 di April. Asina ta cu actualmente nan tin apenas un partido gana, cual por cierto tabata nan promer encuentro di e campeonato y tabata contra di Nesbitt. Di ey en adelante nan a sufri 8 derrota consecutivo.

E posicion di e equiponan actualmente ta lo siguiente:

Club		*Wh*	*Wg*	*Wp*	*Ave*
Nesbitt	..	8	6	2	.750
High Life	..	10	6	4	.600
Heineken's	..	9	5	4	.555
Amstel	...	9	1	8	.111

Mama di Greetje Dabian ta bolbe Diahuebs di Hulanda

ORANJESTAD — KLM a informa nos cu Sra. Dabian, kende algun dia pasa a worde invita pa un biaha na Hulanda pa bishita su jiu Greetje cu a malu den hospital, lo sali awe for di Schiphol y ta worde spera na Aruba mayan mainta. Por lo de mas nos a worde informa cu e bishita di Sra. Dabian a bai masha favorable.

Na Schiphol e lo topa cu e organisadornan dje programa di Television y tambe cu mama di un patient cu ta den e mes un hospital cu Greetje, kende tabata papia Hulandes y Papiamentu, asina cu e problema di idioma tambe tabata soluciona. Mirando su jiu despues di casi tres anja tabata un felicidad enorme locual ta di compronde. Prensa Hulandes a paga hopi atencion na e bishita aki.

GRATITUD

Pa medio di esaki nos kier expresa nos mas sincero gradicimento na tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante enfermedad y morto di nos estimado esposo y tata

HENRY TH. A. ROOMER

q.e.p.d.

Vda. H. Roomer y jioenan

Cumpleanjos feliz

Awe ta cumpli anja e gentil caballero Mario Loefstop y ta ricibi felicitacion di su tata, madrasa, tur su rumannan, tur su amigonan.

— — —

A cumpli 37 anja Venacio Erasmus y ta ricibi felicitacion di su esposa Clarita, dos jiunan, tata Mathias, mama Juanita, especialmente di su ruman Estevanita y Luis Croes.

— — —

E hoben Benny de Cuba ta celebra su cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, 8 rumannan, tambe di familia Hoevertsz, de Cuba y Kelly.

— — —

Ta cumpli 18 anja e gentil caballero Pascual Gomez y ta ricibi felicitacion di su tata Jose, mama Maria, rumannan Nita, Vanny, May, Gitje, Ony, tres sobrinonan, swa Mitelio, welanan Clarita y julia, tanta Johanna y Maria, omonan, gran amigo Chon Gomez, pepe Victoria Figaroa, omo Porfilio, y Marcelo Gomez, amiga Sabina Dirksz y Lita Ras, Maria Martein, especialmente di su intimo amigo nabegante Marins Thiel.

Dakota a vapulea Jong Aruba 6—1

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E oncena dakotenjo, sub-campeon di nos isla, a cuminza e campeonato bon propinando e rapido oncena di Jong Aruba un resonante derrota cu score di 6—1.

Despues cu Doc Williams a habri e marcador, un biaha mas e dakotenjonan a anota den e promer mitad, loke a pone e score na half 2—0.

E unico goal di Jong Aruba a worde anota door di Rosa ora cu su equipo tabata 3—0 atras.

E alero robes di Dakota Nulfo Steba a percura pa mayoria di e goalnan di su equipo y asina a pone su mes mes ora na cabez di e lista di anotadornan.

Pa Jong Aruba Luis Giel a sirbi como portero durante henter e partido, mientras cu bao lata di Dakota tabatin e hoben Simon.

E forma convincente aki den cual Dakota a derrota Jong Aruba ta mustra cu e resto di e clubnan den hoofdklasse mester tene hopi cuidao cu e futbolistanan di Dakota, ya cu e hobennan aki ora cu nan ta hiba di gusto por hunga un convincente pida di futbol.

Pa motibo cu nos sportreporter no por tabata presente na e partido aki, nos no por duna e acostumbrado comentario.

Segundo parti di Volleyball Play Off awe nochi

Heineken's a derrota Chesterfield

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Ariba cancha di Estrella na Sta Cruz lo worde hunga awe nochi e segundo parti di e partidonan decisivo pa dos titulo den nos volleyball. Den e departamento femenino, e dos finalistanan Subi Semper y Rapid 1 lo bolbe enfrenta otro mescos cu siman pasa. E promer wega a termina 2—1 na favor di Subi Semper, despues di e perde e promer game.

E encuentro masculino di clase A lo bai atrobe entre Flash y Lafayette. Na Noord siman pasa Flash a gana 2—1 y indudablemente lo no tuma ningun chens awe nochi y lo trata di caba cu e playoff ganando awe atrobe.

Subi Semper sin duda alguna lo trata di haci mescos pa hiba e titulo di campeon awe nochi mes y no permiti e playoff empata. Di otro banda tanto e sexteto femenino di Rapid 1 como esun masculino di Lafayette, lo haci tur nan empenjo pa un victoria awe nochi ya cu por ta nan ultimo chens.

Ta e factornan aki ta loke ta haci e dos encuentronan di awe nochi di tanto interes. Lo tin un tercer partido entre dos equipo di Juniors.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Aviso. Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIARAZON 20 DI MEI

CINE

DE VEER
4.00 Show (Velada)
8.30 Joan of Arc
RIALTO
8.00 Bambalinas
PRINCIPAL
8.00 All mine to give
AURORA
7.30 Grilenme piedras del campo
SAVANETA
7.30 The safecracker

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA CENTRAL.

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Bramuller, tel. 1355.

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harling 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Miercoles 20 de Mayo
7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Henny
7.15 La novela Ace
7.30 Papa lo sabe todo
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Dragnet
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 Cortos cinematograficos
10.00 Cortos cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno nacional

RADIO VICTORIA
Diarazon 20 di Mei
4.00 Musica di banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 La hora Nazarena
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Prosa y poesia
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical gems
9.30 Light and Life hour
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

Lucky Strike a blanquea Sta. Cruz Stars

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E dos partidonan di A hunga Diadomingo mainta tabatin e siguiente resultadonan.

Lucky Strike cu Luisito Vingal den box a propina e fuerte novena di Sta. Cruz un lechada di 4—0. Apenas un hit a worde conecta contra di e lanzamientonan di Vingal, cual hit a worde conecta den e octavo episodio.

Stars a usa dos pitcher relevando e zurdito. Colai Carolina, kende a haci tanto estrago den e campeonato di Little League, den gran forma.

Van Heyningen den e otro partido a domina Chesterfield pa Heineken's gana cu score di 11—3. Despues di a habri e campeonato perdiendo su tres promer partidonan, awor Heineken's tin dos sigi gana.

Posicion di e equiponan di e clase aki ta lo siguiente:

Club		*Wh*	*Wg*	*Wp*	*Ave*
Lucky Strike	..	5	4	1	.800
Schlitz Giants	..	4	3	1	.750
Oranjeboom	..	5	3	2	.600
Sta. Cruz Stars		5	3	2	.600
Heineken's	..	5	2	3	.400
Chesterfield	..	5	1	4	.200
La Salle	..	3	0	3	.000

E STEM INOLVIDABLE

pa: Tuyuchi

No. 54

CAPITULO XVII.

Tabata reina algun excitacion den e oficina antes asina calmo y silencioso di Montgomery & Anderson. E klok, cu cual Anderson tabata jama su subalternonan den su cuarto, tabata bati cada bez di nobo. Y cada bez e tabata puntra pa documentonan. Pero maske cu el a busca un vergrootglas, sinembargo tabata casi imposible pa e bini cla cu e firma dje carta skirbi na mashin asina largo cu el a ricibi foi Christchurch cu post. Esaqui tabata distinto dje documentonan cu e sa hanja. Y su wenkbrauwnan a hala cerra. Esaqui tabata un historia penoso y particular. Un semehante cos hamas el a presencia den s uanjanan di praktijk. Y e no tabata sa mas ta quico e mester ahaci den un tal caso. Quico por tin scondi aqui tras? Nan mester a haci algo, anto lihe tambe, pasobra tabata mas cu cla, cu e muhe stranjo riba quende su nomber nan a deposita e 2.500 florin, tabata considera esai di dje y el a tuma e suma aqui tambe. Quizas cu ainda por a hanja un solucion. Pero masha prudentemente lo e informa esai na banco. N' tabata necesario saca afo, na qui manera rafina el a larga un aventurera na nek'e.

Unda por Dios, Trevor Montgomery por a hinka su curpa awor aqui? T'asina ta, pasobra ta net bo tin mester di dje awor, anto no por hanje. E mester bin traha asina laat. Ta diez biaha caba el a lamta para pa bai tira un bista den cuarto di su colega.

Regresando den su oficina al a pidi e senjorita comunicacion cu banco. A dura un rato prome cu e combersacion por a cuminza y durante e tempo ai di nobo el a cuminza ta leza e carta cu a trece asina tanto excitacion.

Ta quico hende mester a pensa di un tal asunto? Positivamente e muhe aqui no tabata Gabriela Williams.

E noticia cu el a ricibi di banco tampoco no tabata mucho satisfactorio. Enberdad e placa a ser lamta. Pa medio di confirmacion di esai post tambe a trece confirmacion cu el a ricibi e placa.

Manera hende loco Anderson tabata bruhando su cabeinan riba su cabez y el a larga jama su klerk di mas bieu.

„Homber", el a bisa nervioso. „Bati telefon jama Sr. Venner y bis'e cu awe mainta nos mester pospone e discusion te na un otro ocasion. Haci un convenio pa awe tramerdia. Por ehemplo banda di 2'or asina. Por lo pronto mi n' tin ocasion di ricibi ningun hende. Mi ta mucho preocupa. Trata pa ningun hende no bin stroba mi den prome oranan."

„Masha bon, meneer."

Zonido di pasonan a ser tendi den e cuarto aibanda y Anderson a bula lamta y a manda su klerk bai cu nan. E tabata asina lihe na e porta cu casi el a dal contra su colega, quende a jam'e bon dia.

„Bon dia, Trevor", el a bisa riba saludo di su socio.

„Mi ta contento cu b'a yega porfin."

„Ta quico ta pasando anto?" Trevor a informa riparando nerviosidad dje otro socio aya di dje.

„Leza esaki un rato numa, anto lo bo hanja sa", y bisando asina el a pusha Sr. Trevor cu e carta. Trevor a saca su bril foi su sacu di p'aden, plant'e riba su nanishi y a cuminza ta leza.

Anderson a queda ta spera cu un calmo forza, mientras e por a bula di excitacion y nerviosidad.

Despues di a caba di leza e carta, Trevor a bisa: „Hm.... asina, wel, wel, esaqui no ta nada gracioso."

„Nada gracioso? E muhe a skirbi e carta aqui, e no ta senjora Gabriela Williams absolutamente."

„Si. Asina mi tambe a comprende. No solamente cu su firma ta completamente distinto, pero e manera di skirbi ta tambe enteramente distinto cu esun di nos cliente."

„Precisamente: de la manera cu nos ta enganja."

„Pero lo nos trata na saca nos curpa pronto foi e problemanan aqui. Larga nos tuma informacionnan necesario inmediatamente."

Pero Trevor aparentemente bo n' ta comprende com serio e asunto aquí ta. E muhe stranjero a tuma placa di Sra. Gabriela Williams y quizas el a gaste tambe caba."

„Enfin, gracias a Dios cu e suma no t'asina enorme tampoco. Roger Nos lo trata na drecha e asunto ai. Ademas di esai lo nos cobra e suma aqui back."

„Com? El a perde tur loque e tabatin cu motibo dje desgracia di auto ai."

„Lo e bini na remarca pa danjo perhuicio. Alomenos nos por pone beslag riba esai."

Riba reaccion calmo di Trevor Anderson tambe a cuminza ta bira un poco mas calmo awor. Ademas di esai 2500 florin no tabata un capital tampoco y e placa lo nan mester hanja back trobe. E oficina no tabatin culpa den nada. Nan a entrega e placa den bon confianza y riba suplica di esun cu tabatin derecho riba dje mes.

El a cai sinta tras di su oficina. „De la manera cu bo ta de acuerdo cu mi, cu no por ta Senjora Williams mas?"

„Esai ta cierto. E ta bisa cu e tin un contract cu radio pa canta semanalmente den un concert. Pues nos conoce Sra. Williams y esaqui no por canta ni un noot."

„Pero nan a hanja e muhe aqui cu e cartera di Sra. Williams na su man, rond di su pols. Quizas cu por ta di antemano lo el a harte! Mi quier puntra mi mes cu n' ta asunto di poliz esaki. Trevor Dios sa cuanto placa e no a hanja den e cartera ai."

Montgomery a queda ta mira su socio cu bistanan pensativo.

E ta sigui.

EL CISCO KID

1) „Mi a laguele bon mama. Awor Simbad lo percura pa sakele di aki". 2) Den e galerij Max ta tren su rol: „Bo ta bai raadzaal?" „Si". 3) Den calla: „Con ta Cisco, Bau cu mi raadzaal. Mi kier pa bo mira con mi ta laga saka bo hefe, Simbad foi pueblo".

☆

JUAN EL INTREPIDO

1) „Conque ta ey den Spratt a sconde e botin. Esaki ta bai ta mas facil di loke mi a spera". 2) „Esaki ta loke Spratt a laga pa mi....asina bo registrele lo bo mira cu nan no val nada". 3) „Un paki di plaka di papel di 1000 florin corta na tres pida".

☆

DICK TRACY

1) ......Y lo mi bolbe cerca boso nan aki poco siman". „Ayoo, Popsie". 2) „E la laga e lollipop para y awor e la hanja un bon job den oficina. mi ta orgullosa di dje". „Mi no por kere cu e ta e mesun Popsie". 3) Lizz ta bisa: „E kier lubida e pasado y verdaderamente haci algo di su persona. 4) „Si bida di e hobencita aki a ser salba di e mi bonbonshi di slot machien ey, nos esfuerzo no tabata en vano".

☆

RIP KIRBY

1) Lorraine ta hoei bai aprovechando cu Kirby a interveni den nan. 2) Cabez di Kirby ta dal contra muraya y e ta cai na suela. 3) „Puf. Otro bolonbonchi....pero cu esej mi no sabi unda Lorraine of su atakante a bai".

☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) E anochi ey, Matt Brean ta hinca palu bau candela...." „Conque Lorimer ta promete di duna prueba completa di pata de oso DESPUES di ser eligi alcalde! E ta bisa cu Cia. Boswor lo paga esey...." 2) „Boso quier confia den promesa? E promesanan lo no debolbe e familianan cu e agua lo rastra ora la presa quibra....! Tende, e tin razon!" 3) „Ata Frank Gabriel ta bini cu e ultimo reporte di subida di e awa den e deposito! Com ta bay Gabe?"

EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Mi no mester explicacion, alteza". „Pero Eva....si Sra. Mapes a presta mi e auto! E no ta nifica nada pa mi!" 2) „Si bo quier pa mi bisa bo verdad, mi a falta un date cune pa mi ta cerca bo....y....y ...." „Y quico?" Chriii!

PEPITA

1) „Y tur e cuminda aqui?" „Oh, ta solamente un poco di cada un!" 2) „Un poco boontji, un tiki galinja, algun salchicha, dos tres ciboyo, un webo duro...." 3) ......un casca di queshi, maishi, jam, higra, spaghetti, baltji...." 4) „Mi ta defrost e nevera y mi quier pa bo come tur cos!"

„Pakiko no un Henk Kemminkstraat...." Voz di Aruba ta puntra

ORANJESTAD — Ayera e locutor di „Voz di Aruba" durante transmision di su noticianan a propone e idea pa nombra un plenchi of un caya na nomber di senjor Kemmink, kende den dianan aki lo sali pa Hulanda y kende su actividadnan pa e comunidad aki a worde menciona detalladamente den ultimo dianan den nos columnanan.

Nos kier agrega acerca: Pakiko no ta worde funda un „institucion Henk Kemmink", por ehemplo pa fundacion di un dierenpark na Aruba?

PUNTRA POLIS

(Continuacion na pag. 1)

a informa cu un bicicleta a dal un mucha muher di 9 anja, ora cu esaki a sali di misa. Tabata cierto, A.P. ta declara polisnan cu ora cu e mucha muher a ranka un careda onverwacht tras di su sombre cu bientu a bula, e la dal e cu bicicleta sin cu e por a yuda. Danjo tabata algun rascu y algun plekki blauw.

Un poco diferente

Polisnan di Noord tabata hopi ocupa ultimo dianan. Dialuna, un hende ta yega na warda: awor ta un auto a dal un homber riba bicicleta, segun e informador. Mes ora polisnan ta bai, y ta topa un homber na pia ta lastra un bicicleta kibra huntu cu ne. Pero e homber ta bisa cu no ta auto a dale, ta e mes a cayi for di su cabai di herro. Pa siguranza polisnan a pone den cel pa e desembriga.

Nan a honya e bochinchero

I.F. kende durante un reunion politica di campagna di PDC Diasabra atardi na Ceintuurbaan tabata grita e oradornan, a worde hiba preso.

Pelea di Gai

Segundo dia di Pentecoste polisnan a constata cu algun hende tabata tene pelea di Gai tras dje parcela No. 21. Asina cu e deportistanan a mira e polisnan nan a baha na katuna, nan tabata mas o menos 30. Nan gallonan a keda atras, y polisnan a pasa man pa nan. Awor e gai-nan ta canta tras di warda di polis.

Hecho bajo

Diasabra M.S. a jega na warda di polis sangrando foi su nanishi. E ta bisa cu su bicinja a pidiele hasie un fabor den un cantina pega ayi. Pero un bruto ta yega cerca e mucha y ta puntra, kiko bo ta busca aki aki banda. Despues cu e mucha ta bisele e respondi pa e dama, esaki ta tuma e placa y ta hasi manera e ta bai cumpra e bebida pa e mucha. En cambio e ta corre bai cu e ƒ 4.—. E mucha no ta laga un kapital asina bai dje manera ayi, y ta corre tras dje homber. Den un hanchi esaki ta dal e mucha dos moketa den su cara, y ora esaki ta cayi e ta sigui su caminda. Despues e tercio C.P. a worde deteni y sin mucho compasion a worde poni preso pa maltrato y ladronicia.

Dalmentu I

Diadomingo atardi e auto A-7239 cual J.T.V. tabata stuur a corre drenta un muraya dje parcela 16 den La Sallestraat. Danjo ƒ 600.—. Motibo: E tabata bini cu mucho velocidad di Kamerlingh Onnestraat y no por a controla e lorada mas. E chofer ta bisa cu su pedal di gasolin a keda pega.

Dalmentu II

Diasabra atardi A-3396 cual J.S. tabata stuur a corre dal den e auto A-1999 di E.O. cu tabata parkeer den Venezuelastraat. Motibo: E auto di S. tabata corre cu mucho velocidad. Ademas ta parse cu S. no tabatin rijbewijs. Danjo ƒ 900.—.

Dalmentu III

Diadomingo tabatin un dalmentu riba e caminda di Oranjestad pa Santa Cruz banda di Mongenster. Un pickup A-7355 di B.F. a bots contra un truck A-4897 di P.L. E truck despues dje dalmentu a sigui su caminda, pero denter di mei ora a worde para pa Sabana Basora. E chofer dje truck tabatin bitter aden. Danjo total ƒ 250.—.

Honja y perde

Abraham H. Giel a informa polisnan cu e la perde un holoshi di man di oro, marca Contex, riba e terreno di cabaito. Riba e terreno banda dje santana di mason-nan den Boerhavenstraat nan a hanja un bicicleta sin donjo. Nan a pone na warda. Jordano Ras di Sombre 25 a hanja durante un reunion di UNA. di dia 16 u.p. un cartera di Mexico, conteniendo dos pida biljechi y 24 cents.

Avionnan S2F pa Marina Hulandes

DEN HAAG, 19/5. — Marine hulandes lo ricibi un prome equipo cu 24 avion di tipo S2F, bao dje condicionnan di e programa pa asistencia militar mutuo, cuminzando na 1960. E avionnan aki ta avion di 2 motor, destina pa combati submarino, y nan por opera tantu for di basenan na tera como for di bapornan.

Algun tempu pasa nan a experimenta cu e avionnan aki a bordo dje „Karel Doorman". E avionnan aki lo reemplaza e avionnan „Neptune" y e otro „Avenger"nan cu ta opera for dje „Karel Doorman".

Den futuro cercano marine hulandes lo haci mas y mas uso di helicopternan, particularmente den combatimentu di submarinonan. Actualmente marine tin helicopter di tipo S-55. Na fin di 1959 el lo hanja helicopter di tipo S-58 (HSS-1N) bao dje mes condicionnan.

E helicopternan aki tambe por worde usa a bordo di bapornan cu aerodromo. Ambos sorto di avion lo worde entrega cu partinan di reserva.

Ademas di riba terreno di avionnan Hulanda lo hanja asistencia mericano tambe loke respecta e cambio di cajon ordinario pa armanan dirigible. Nan a dicidi en principio pa usa pa e kruisernan un sistema di arma dirigible di tipo „Terrier" na lugar di e dos torennan dobbel di cajonnan di 15 cm. Marine mericano a buta un instalacion completo na disposicion caba pa un kruiser.

Hulanda lo paga e gastonan dje cambionan den construccion y nan lo worde haci na waafnan hulandes. Nan lo dura algun anja, pasobra no ta posible pa saca tur dos bapor for di servicio hunto.

E avionnan tambe lo hanja arma dirigible. Na prome lugar lo worde cambia e avionnan di reaccion di tipo „Seahawk". Pronto nan lo haci experimento cu e „Sidewinder", un arma dirigible, cu avionnan ta usa contra doelnan aereo.

Proteccion di producto Nacional

CARACAS, 19/5. — Gobierno di Venezuela a anuncia, cu el lo cumpra mercancia venezolano na lugar di mercancianan importa, basta cu prijsnan dje productonan industrial venezolano ta ascende na menos cu 25 porciento mas tantu cu prijs dje mercancianan importa dje mes calidad.

REBELION DEN PRISON: — *Esaki ta e edificio central di e priso[n] Fort Pillow di Tennessee na Merca na unda 130 prisionero a rebela demandando un audiencia cu gobernador Buford Ellington (na dre[chi]). Nan a tene dos gevangenbewaardernan preso te ora nan a hanja audiencia.*

KENDE TA SINTA DEN CADA STEMBUREAU?

Asina e stembureaunan ta forma pa dialuna awor

ORANJESTAD — Aki nos ta publica na unda e trinta stembureau-nan na Aruba lo ta situa Dialuna awor:

Stemdistrict 1
(Stembureau: Don Bosco Club Noord)
President: O. L. Ponson; Miembronan: D. B. Oduber, J. de D. Fingal; Miembronan subt; J. A. Edwin Zichem, Mario Th .Palm.

Stemdistrict 2
(Stembureau: Basi Ruti Club Noord)
President: Nicasio Figaroa; Miembronan: Hubert F. Arends, H. T. Quilotte; Miembronan subt: Miguel Young, Mateo E. Kock.

Stemdistrict 3
(Stembureau: R.K. Meisjesschool Noord)
President: J. E. J. Ecury; Miembronan: J. M. Lacle, H. E. N. Kuiperi; Miembronan subt: Herman Croes, Marcelo Kock.

Stemdistrict 4
(Stembureau: Jeugdcentrum Tanki Leendert)
President: H. W. J. van der Weide; Miembronan: Antonio Jose Arendez, Robert Dijkhoff; Miembronan subt: Adelberto Petrochi, Deo G. N. P. de Palm.

Stemdistrict 5
(Stembureau: Clubgebouw Aruba Jrs., Oranjestad)
President: H. T. M. Steenhuizen; Miembronan: Francisco L Geerman, Clyve Lacle; Miembronan subt: Julio R. Martis, Eddy Robles.

Stemdistrict 6
(Stembureau: Restaurant Trocadero, Oranjestad)
President: J. Eikelenboom; Miembronan: Juan Tromp, F. Osorio; Miembronan subt: H. F. Henriquez, Basilio Kelly.

Stemdistrict 7
(Stembureau: Gymnastieklokaal Dominicus College, Oranjestad)
President: J. A. Hille; Miembronan: Federico Ponson, G. A. Krist; Miembronan subt: J. A. Martijn, Rigoberto de Windt.

Stemdistrict 6
(Stembureau: Gymnastieklokaal Maria College, Oranjestad)
President: Francisco D. Figaroa; Miembronan: A. W. Brokke, J. J. Lacle; Miembronan subt: Andresito Croes, R. Koolman.

Stemdistrict 9
(Stembureau: Gymnastieklokaal Julianaschool, Oranjestad)
President: C. D Yrausquin; Miembronan: Salomon Fingal, E. J. Brion; Miembronan subt: Francisco L. Solognier, J. L. Profeet.

Stemdistrict 10
(Stembureau: Sociedad Bolivariana, Oranjestad)
President: G. G. A. Nouel; Miembronan: Juan Thijsen, Emiliano Trimon; Miembronan subt: C C. L. de Windt, Herman C. J. Hek.

Stemdistrict 11
(Stembureau: Jeugdcentrum Dakota, Oranjestad)
President: C. W. G. Schotborgh; Miembronan: J. E. de Lannoy, Daniel E. Oduber; Miembronan subt: M. Vingal, Elias Fingal.

Stemdistrict 12
(Stembureau: Clubgebouw Caribe, Oranjestad)
President: N. Schuit; Miembronan: W. F. Croes, Hubert Booi; Miembronan subt: C. A. Vis, Albert Arends.

Stemdistrict 13
(Stembureau: R.K. Clubegbouw, Paradera)
President: J. G. de Castro; Miembronan: M Emers, A. M. Arends Ez.; Miembronan subt; Emmanuel Oduber, A. J. Arends.

Stemdistrict 14
(Stembureau: R.K. Meisjesschool, Paradera)
President: Th. B. Hese; Miembronan: J. L. Hart, Edwin O. Lampe; Miembronan subt: Jacinto Tromp, Francisco Kelly.

Stemdistrict 15
(Stembureau: R.K. Club, Sta. Cruz)
President: Drs. M. J. Bockhoudt; Miembronan: A. B. Kuiperi Jr., Edward de Haseth; Miembronan subt: H. P. J. Wever, Pedro Semeleer.

Stemdistrict 16
(Stembureau: Club Estrella, Sta. Cruz)
President: Oscar Marugg; Miembronan: Mr. H. Schrage, Rafael H. Wever; Miembronan subt: Egbert Z. Lampe, J. F. Bareno.

Stemdistrict 17
(Stembureau: Aurora Bar, Sta. Cruz)
President: M. S. Kuiperi; Miembronan: Silvester Vrolijk, Aquiles W. Raven; Miembronan subt: W. A. Tujeihut, G. F. Racis.

Stemdistrict 1
(Stembureau: Sta. Cruz Bar. Sta. Cruz
President: H. E. Pereira; Miembronan: C. de Jong, Anselmo Leest Miembronan subt: Athiel Toppenberg Alejandro A. Harms.

Stemdistrict 19
(Stembureau: R.K. Jongensschool, Savaneta)
President: E. G. Oehlers; Miembronan: Salomon E. Lodrigo, F. J. de Mey; Miembronan subt: G. B. Figaroa, Nicolaas E. Thijsen.

Stemdistrict 20
(Stembureau: Commandeursbaal Club Savaneta)
President: Dr. P. C. Harting; Miembronan: Johnny C. Oduber, C. E Luydens; Miembronan subt: N. Victor Larmonie, Winston Nisbet.

Stemdistrict 21
(Stembureau: R.K. Meljesschool, Brasil)
President: W. van 't Sant: Miembronan: Thomas Halley, J. W. H Bongers; Miembronan subt: Jose L Engelen, R. R. de Kort.

Stemdistrict 22
(Stembureau: Club Bonaire, St. Nicolaas)
President: K. Monster; Miembronan: Adolf Groder, Candelario Maduro; Miembronan subt: Luis C. de Palm. F. Ritveld.

Stemdistrict 23
(Stembureau: Club Suriname, St. Nicolaas)
President: J. M. Boezem; Miembronan: E. E. la Nooy, Severiano Luydens; Miembronan subt: Maximo S Bislick, Silvio Emerencia.

Stemdistrict 24
(Stembureau: Marijke School, St. Nicolaas)
President: J. H. Nunes; Miembronan: Santiago J. Croes, Eddy Bennett; Miembronan subt: Garbilio Dirksz, Evert G. Eman.

Stemdistrict 25
(Stembureau: P.W.F.A. Club, St. Nicolaas)
President: R. van Blarcum; Miembronan: Luis S. F. Leonardo, Juan Francisco Croes; Miembronan subt: Ciriaco Tromp, Jacinto Werleman.

Stemdistrict 26
(Stembureau: R.K. Club Cecilia, St. Nicolaas)
President: E. E. Goedhoop; Miembronan: A. A. Larmonie, Marco L. Croes; Miembronan subt: Carlton Thomson, Walter Arendsz.

Stemdistrict 27
(Stembureau: Amstel Club, St Nicolaas)
President: Jules A. W. Tjon, Miembronan: Raymundo Quintin Kemp, Juan N. Maduro; Miembronan subt: Jesus M. Bislick, Mario A. Bislick.

Stemdistrict 28
(Stembureau: Chinese Club, St. Nicolaas)
President: H. G. Henriquez; Miembronan: J. van der Sloot, Stephanus de Cuba; Miembronan subt: Narciso H. Muller, Juan M. de Cuba.

Stemdistrict 29
(Stembureau: Lago Heights Club, St. Nicolaas)
President: P. N. J. Treytel; Miembronan: E. G. R. Simon, F. J. Jansen; Miembronan subt: Ruben A. Muller, James W. Larmonie.

Stemdistrict 30
(Stembureau: Prot. Christelijke School, St. Nicolaas)
President: Florencio Wernet; Miembronan: Apolinar C. Martes, Adriaan A. Lacle; Miembronan subt: B. Frederik Dirksz, J. A. Adamus.